

Andante espressivo ($\text{♩} = *$)
Langsam und ausdrucksvoll [Медленно и выразительно]

¹⁾ Секундовый интервал пральтриллера следует всегда образовывать на основе гаммы той тональности, которой принадлежит гармония, лежащая в основе мелодической фразы. В минорной тональности секундовый шаг повышенной септимы вниз (\nwarrow) должен базироваться на восходящей мелодической гамме, секундовый шаг пониженной сексты вверх (\nearrow) должен соответствовать нисходящей мелодической гамме:

*) Для первоначального разучивания целесообразно — в еще более медленном темпе — высчитывать каждую шестнадцатую.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff contains complex passages with triplets and sixteenth notes. Bass staff provides harmonic support. Performance markings include *ten.* (tension) and *dolce ten.* (sweetly, tension). Fingering numbers are present above notes.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a *p* (piano) dynamic marking and a *cresc.* (crescendo) marking. Performance markings include *ten.* and *poco agitato ten.* (slightly agitated, tension). Fingering numbers are present above notes.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a *f* (forte) dynamic marking. Performance marking includes *a tempo*. Fingering numbers are present above notes.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a *f deciso* (decisive forte) dynamic marking, followed by *energico* (energetic) and *raddolcendo (смягчась)* (softening). Fingering numbers are present above notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a *più dolce* (even sweeter) dynamic marking, followed by *p* (piano) and *pp* (pianissimo) markings. Performance marking includes *ten.* Fingering numbers are present above notes.

³⁾ В оригинале здесь стоит только:  Редактор добавляет украшения на основании предшествующего аналогичного места в с-молл.

rinj. poco a poco ed animando

riten.

non legato

non legato

poco slentando
(постепенно замедляя)

più lento

p subito

⁹⁾ Единственный раз здесь появляется восходящий пральтриллер; это придает нисходящему заключению новое мелодическое очарование.

NB 1. Необходимость подробной расшифровки украшений в особенной степени проявляется в этой пьесе, где нагромождение «манер» обычно приводит ученика в состояние беспомощности и замешательства в отношении ритмического членения. Впрочем, наиболее распространенные издания воспроизводят эти украшения в искаженном и сокращенном виде, так что для многих пианистов настоящий вариант — соответствующий оригиналу — вероятно, будет звучать как совсем новая пьеса.

NB 2. Этот почти романтически-вдохновенный «дуэт в сопровождении лютни» требует очень выразительного исполнения при строгом избегании всякой сентиментальности, что предъявляет повышенные требования в отношении мягкости туше и разнообразия нюансировки. Даже умеренное употребление педали (в виде исключения) не кажется здесь неуместным; манера педализации и та степень, в которой педаль может быть применена, намечены редактором в первых тактах.

Как педагогическая пьеса эта инвенция полезна в ритмическом и исполнительском отношении.